

## **Zmluva o vytvorení diela a licenčná zmluva A-2021-055**

(ďalej len „Zmluva“)

uzatvorená podľa § 65 a § 91 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov

---

### **Objednávateľ**

|                            |                                              |
|----------------------------|----------------------------------------------|
| Názov:                     | <b>Encyklopedický ústav CSČ SAV</b>          |
| Sídlo:                     | Bradáčova 7, 851 02 Bratislava               |
| IČO:                       | 00 398 144                                   |
| DIČ:                       | 20 20 89 48 43                               |
| IČ DPH:                    | SK 20 20 89 48 43                            |
| Zastúpený:                 | Ing. Tatiana Šrámková,<br>vedúca EnÚ CSČ SAV |
| E-mail:                    | tatiana.sramkova@savba.sk                    |
| (ďalej len „Objednávateľ“) |                                              |

a

### **Autor**

|                             |                                           |
|-----------------------------|-------------------------------------------|
| Meno a priezvisko:          | <b>prof. RNDr. Miroslav Bielik, DrSc.</b> |
| Adresa trvalého pobytu:     | —                                         |
| Rodné číslo:                | —                                         |
| IBAN / číslo bankového účtu | —                                         |
| E-mail:                     | —                                         |
| (ďalej len „Autor“)         |                                           |

Objednávateľ a Autor (spoločne ďalej len „Zmluvné strany“) uzatvárajú nasledovnú Zmluvu

## **I**

### **Predmet Zmluvy a vymedzenie pojmov**

1. Objednávateľ je príspevkovou organizáciou, ktorá bola zriadená s cieľom pripravovať, spracúvať a vydávať pôvodné encyklopedické diela univerzálneho i špeciálneho charakteru a sprístupňovať tak širokej verejnosti najnovšie vedecké poznatky zo všetkých odborov ľudskej činnosti.
2. Predmetom Zmluvy je záväzok Autora vytvoriť pre Objednávateľa dielo a udeliť súhlas na jeho používanie, povinnosť Objednávateľa uhradiť Autorovi odmenu a úprava súvisiacich práv a povinností Zmluvných strán.
3. Na účely tejto Zmluvy sa za dielo považuje súbor slovesných hesiel a ich pojmový výklad z odboru **aplikovaná geofyzika** špecifikovaných Objednávateľom v zoznamoch hesiel objednaných na vypracovanie do Encyklopédie Beliana (ďalej len „Dielo“), ktoré budú použité v rámci publikácie Encyclopaedia Beliana (ďalej len „EB“) vytváranej Objednávateľom. Dielom sa rozumie aj výtvarné dielo, obrázok, schéma, graf, prípadne iné autorské dielo, ktoré Autor vytvorí a dodá samostatne alebo spoločne s pojmovým výkladom hesla.

## **II**

### **Práva a povinnosti Zmluvných strán**

1. Autor sa zaväzuje pre Objednávateľa osobne vytvoriť Dielo, ktorého špecifikácia bude určená v osobitných zoznamoch hesiel objednaných na vypracovanie do EB.
2. Zoznamy hesiel objednaných na vypracovanie do EB je Objednávateľ povinný Autorovi zaslať v písomnej forme na adresu Autora alebo na emailovú adresu Autora uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, pokiaľ Objednávateľ nešpecifikuje Dielo pri uzavretí tejto Zmluvy.

- 3 Autor sa pri vytváraní Diela zaväzuje postupovať v súlade so všetkými koncepčnými a formálnymi zásadami Metodickéj príručky EB. Autor zodpovedá za vecnú správnosť a objektívnosť spracovaného Diela.
- 4 Autor sa zaväzuje Dielo vytvoriť do termínu, na ktorom sa dohodne s Objednávateľom pri prijatí zoznamu hesiel objednaných na vypracovanie do EB.
- 5 Autor sa zaväzuje Dielo vytvoriť na svoje náklady.
- 6 Autor sa zaväzuje Dielo odovzdať prostredníctvom redakčného systému Objednávateľa alebo iným vopred dohodnutým spôsobom.
- 7 Objednávateľ je povinný potvrdiť Autorovi prijatie Diela bez zbytočného odkladu vopred dohodnutým spôsobom. Ak Autor odovzdal Dielo prostredníctvom redakčného systému Objednávateľa, prijatie Diela sa považuje za potvrdené.
- 8 Objednávateľ je povinný Dielo schváliť do tridsiatich (30) dní od potvrdenia podľa čl. II ods. 7 Zmluvy alebo v rovnakej lehote oznámiť Autorovi pripomienky k Dielu prostredníctvom redakčného systému Objednávateľa alebo iným vopred dohodnutým spôsobom. Ak Objednávateľ Autorovi výslovne neschváli Dielo ani mu neoznámi pripomienky k Dielu, má sa za to, že k Dielu nemá žiadne pripomienky.
- 9 Autor je povinný pripomienky Objednávateľa zapracovať do vopred dohodnutého termínu prostredníctvom redakčného systému Objednávateľa alebo iným vopred dohodnutým spôsobom.
- 10 Autor sa zaväzuje poskytovať bezodplatne konzultácie k odovzdanému dielu do doby publikovania Diela.

### **III Licencia**

- 1 Autor vyhlasuje, že pri vytvorení Diela neboli porušené práva tretích strán, že vytvorené Dielo je výlučne dielom Autora a že sa k Dielu neviažu žiadne práva tretích osôb, najmä práva duševného vlastníctva.
- 2 Autor týmto udeľuje Objednávateľovi súhlas na použitie Diela (ďalej len „Licencia“).
- 3 Autor udeľuje Objednávateľovi výhradnú Licenciu na všetky známe spôsoby použitia Diela upravené v autorskom zákone, ako aj na spojenie Diela s inými dielami.
- 4 Autor udeľuje Objednávateľovi Licenciu v neobmedzenom rozsahu (bez územného a vecného obmedzenia).
- 5 Autor udeľuje Objednávateľovi Licenciu na celú dobu trvania autorských práv k Dielu.
- 6 Autor týmto udeľuje Objednávateľovi súhlas, aby Objednávateľ udelil tretej osobe súhlas na použitie Diela v rozsahu udelennej Licencie (sublicencia).
- 7 Objednávateľ je oprávnený Dielo lexikograficky a redakčne spracovať, pričom sa zaväzuje, že všetky úpravy budú urobené tak, aby obsah Diela nebol znehodnotený. Autor vyhlasuje, že konanie podľa tohto bodu Zmluvy sa nebude považovať za zásah do jeho osobnostných práv.
- 8 Autor berie na vedomie, že vzhľadom na povahu diela EB nemá nárok na autorský výťažok.

### **IV Odmena**

- 1 Autor vytvorí Dielo pre Objednávateľa bezodplatne.
- 2 Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť Autorovi odmenu za udelenie Licencie k Dielu vo výške 540,00 eur (slovom päťstoštyridsať EUR) za 1 autorský hárok (1 AH predstavuje 36 000 tlačiarenských znakov vrátane medzier, t. j. 20 strán rukopisu písaného strojom v rozsahu 30 riadkov na strane a 60 znakov v riadku) bezhotovostným prevodom na bankový účet Autora uvedený v Záhlaví tejto Zmluvy.
- 3 Autorská odmena je splatná do 90 dní odo dňa schválenia Diela podľa čl. II ods. 8 Zmluvy.
- 4 Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že dohodnutá odmena zodpovedá spôsobu, rozsahu, účelu a času použitia Diela.
- 5 Autorská odmena podlieha zrážke príspevkov pre umelecké fondy v zmysle zákona č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch. Príspevok pre umelecké fondy bude Objednávateľom zrazený z odmeny uvedenej v čl. IV ods. 2 Zmluvy.

## V Skončenie zmluvy

- 1 Táto Zmluva zanikne písomnou dohodou Zmluvných strán alebo vypovedaním niektorou zo Zmluvných strán.
- 2 Objednávateľ je oprávnený Zmluvu vypovedať bez uvedenia dôvodu alebo s uvedením dôvodu najmä v prípade
  - 2.a nedodržania lehoty na zapracovanie pripomienok Objednávateľa v zmysle čl. II ods. 9 Zmluvy,
  - 2.b nezapracovania pripomienok Objednávateľa v zmysle čl. II ods. 9 Zmluvy,
  - 2.c ak je dodané Dielo v rozpore s čl. III ods. 1 Zmluvy, alebo
  - 2.d ak Autor nevytvoril Dielo osobne v zmysle čl. II ods. 1 Zmluvy.
- 3 Autor je oprávnený Zmluvu vypovedať v prípade závažného porušenia Zmluvy Objednávateľom, najmä v prípade neuhradenia odmeny v zmysle čl. IV Zmluvy ani do 10 dní po lehote splatnosti alebo v prípade použitia Diela Objednávateľom v rozpore s touto Zmluvou.

## VI Spoločné a záverečné ustanovenia

- 1 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúci deň po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
- 2 Všetky zmeny a doplnky k tejto Zmluve sa musia dojednať v písomnej forme a musia byť podpísané oboma Zmluvnými stranami.
- 3 Právne vzťahy výslovne neupravené touto Zmluvou sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 4 Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že si túto Zmluvu pred jej podpisom prečítali, jej obsahu porozumeli, že bola uzavretá po vzájomnom prerokovaní, podľa ich pravej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, bez omylu, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, na znak súhlasu s jej obsahom ju dobrovoľne vlastnoručne podpísali.
- 5 V prípade, že niektoré z ustanovení tejto Zmluvy sa stane neplatným, zostáva platnosť ostatných ustanovení nedotknutá. Ak nastane takáto situácia, Zmluvné strany sa písomne dohodnú na riešení, ktoré zachová kontext a účel daného ustanovenia.
- 6 Táto Zmluva sa spravuje a vykladá podľa zákonov Slovenskej republiky. Akékoľvek spory pri jej interpretácii budú riešené predovšetkým vzájomnou dohodou Zmluvných strán. V prípade, že k takejto dohode nedôjde alebo v prípade porušenia tejto Zmluvy, bude ktorákoľvek Zmluvná strana oprávnená podať návrh na začatie konania na príslušný súd.
- 7 Táto Zmluva predstavuje celkovú dohodu medzi Zmluvnými stranami o predmete tejto Zmluvy a nahrádza všetky predchádzajúce i súčasné ústne alebo písomné dojednania, dokumenty a dohovory Zmluvných strán.
- 8 Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch (2) vyhotoveniach, z ktorých každá Zmluvná strana dostane jedno vyhotovenie.

V Bratislave dňa 16. 11. 2021

V Bratislave dňa 22. 11. 2021

---

**Objednávateľ**

---

**Autor**